

**Mélanges de la Casa de Velázquez, Madrid, n° 51-1/2021.**

## **« Les ressortissants de la protection consulaire française en pays musulman. Le cas des Algériens de Tunisie sous le Second Empire »**

Anne-Marie PLANEL

<https://doi.org/10.4000/mcv.14661>

Cet article fait partie du dossier « Stratégies et procédures d'identification des étrangers (mondes hispaniques-Méditerranée), XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles », coordonné par Arnaud Bartolomei (Université Côte d'Azur-CMMC, Nice) et Sylvain Lloret (Sorbonne Université-Centre Roland Mounier, Paris)<sup>1</sup>. Sa présentation (p. 9-13) et les six articles qui le composent peuvent être consultés en ligne :

<https://journals.openedition.org/mcv/>.  
Y est abordée la question des stratégies identitaires des étrangers expatriés sous l'angle d'études consacrées à la matérialité des procédures d'identification mises en œuvre par les États de départ et par les pays d'accueil. Un cadre chronologique et géographique large permet de confronter les expériences de ce type mises en œuvre au sein de la monarchie hispanique à celles pratiquées par les

républiques hispano-américaines devenues indépendantes ou par la France, dans ses projections méditerranéennes. Ainsi les éditeurs scientifiques ont fait appel à Anne-Marie Planel pour apporter une comparaison entre les mondes hispaniques et le monde maghrébin.

Depuis la prise d'Alger en 1830, les musulmans et les juifs algériens qui ont trouvé refuge dans la régence ottomane de Tunis peuvent bénéficier de la protection consulaire française, à certaines conditions et s'ils en font la demande. Peu d'entre eux acceptent d'être ainsi immatriculés. Mais en 1865, la déclaration de Napoléon III selon laquelle les Arabes d'Algérie sont désormais des nationaux français, et non plus des sujets, leur fait espérer « le droit d'avoir des droits ». La reconnaissance juridique d'une appartenance nationale française n'autorise pas les colonisés algériens à devenir collectivement des citoyens français. Elle provoque pourtant un conflit de souveraineté entre le consulat français et le bey de Tunis, dont les Algériens immatriculés français sont les victimes : certains sont expulsés par le gouvernement tunisien vers l'Algérie française, d'autres sont « dénationalisés » par

le consulat, s'ils continuent à vivre au sein de la « nation tunisienne ».

\* \* \*

This article is part of the dossier "Strategies and procedures for identifying foreigners (Hispanic worlds-Mediterranean), 17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries", coordinated by Arnaud Bartolomei (Université Côte d'Azur-CMMC, Nice) and Sylvain Lloret (Sorbonne Université-Centre Roland Mounier, Paris). Its presentation (p. 9-13) and the six articles that make it up can be consulted online:

<https://journals.openedition.org/mcv/>.

It addresses the question of identity strategies of expatriate foreigners from the perspective of studies devoted to the materiality of identification procedures implemented by the sending and receiving countries. A broad chronological and geographical framework allows us to compare the experiences of this type implemented within the Hispanic monarchy with those practiced by the Spanish-American republics that became independent or by France, in its Mediterranean projections. Thus, the scientific editors have called upon Anne-Marie Planel to provide a comparison between the Hispanic worlds and the Maghrebin world.

1. Ce dossier prolonge une journée d'études tenue à Madrid en 2017. Programme de recherche : La fabrique consulaire en Europe et dans le monde méditerranéen (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.). L'institution consulaire, la formation de l'État et l'affirmation de la souveraineté nationale, une histoire croisée. Coordination : Fabrice Jesné, Mathieu Grenet, Jörg Ulbert et Arnaud Bartolomei. Soutiens institutionnels : Casa de Velázquez, École française de Rome, Centre de la Méditerranée Moderne et Contemporaine, CERHIO, CRHIA et FRAMESPA.

Since the capture of Algiers in 1830, Algerian Muslims and Jews who have found refuge in the Ottoman regency of Tunis could benefit from French consular protection, under certain conditions and if they requested it. Few of them agreed to be so registered. However, in 1865, Napoleon III's declaration that the Arabs of Algeria were henceforth French nationals, and no longer subjects, brought them hope for "the right to have rights". The legal recognition of a French national affiliation did

not allow the Algerian colonised people to become French citizens collectively. However, it provoked a conflict of sovereignty between the French consulate and the bey of Tunis, of which the French-registered Algerians were the victims: some were expelled by the Tunisian government to French Algeria, others were "denationalised" by the consulate, if they continued to live within the "Tunisian nation".

\*\*\*

هذا المقال هو جزء من ملف "استراتيجيات وإجراءات تحديد هويات الأجنبيات" (المجتمعات الإسبانية في البحر الأبيض المتوسط) بين القرنين السابع عشر والتاسع عشر، من أرنو بارتولومي من جامعة ريفيرا الفرنسية بنيس وسيلفان لورات من جامعة السوربون بباريس. ويمكن الاطلاع على التقديم (ص. 9-13) وعلى المقالات الست التي يحتويها هذا الملف عبر هذا الرابط: <https://journals.openedition.org/mcv/>

وتم التطرق من خلال هذا الموضوع إلى مسألة الاستراتيجيات المتبعة لتحديد هويات الأجنبيات المهاجرين من زاوية الدراسات المخصصة للإجراءات المادية التي وضعتها الدول الأصلية ودول الاستقبال من أجل تحديد الهويات. هناك إطار زمني وجغرافي واسع يمكن من مواجهة هذا النوع من التجارب، سواء تلك التي وضعتها النظام الملكي الإسباني أو التي اتبعتها الدول الإسبانية-الأمريكية المستقلة أو أيضا التي وضعتها الدولة الفرنسية ضمن برامجها المتوسطة. وبالتالي توجه منجزو هذا العمل العلمي إلى أن ماري بلانل حتى تقوم بمقارنة بين المجتمعات الإسبانية والعالم المغاربي.

منذ احتلال الجزائر في 1830، كان بإمكان الجزائريين المسلمين واليهود، اللذين وجدوا ملاذهم في الإيالة العثمانية التونسية، أن يتمتعوا بحماية القنصلية الفرنسية، بشروط معينة وذلك لو طلبوا هذه الحماية. ويقبل القليل منهم أن يقع تصنيفهم بهذه الطريقة. لكن في سنة 1865 م بعد تصريح نابوليون الثالث الذي أعلن فيه أن عرب الجزائر أصبحوا ينتمون إلى القومية الفرنسية وليسوا رعايا. هذا التصريح بث فيهم أمل الحصول على حق يمنحهم حقوقا. إن الاعتراف القانوني بالمواطنة الفرنسية لهؤلاء لا يمنح المستعمرين الجزائريين التحول بصفة جماعية إلى مواطنين فرنسيين. لكن هذا الإجراء من شأنه أن يخلق صراع سيادة بين القنصلية الفرنسية والباي التونسي بحيث يصبح الجزائريون المصنفون كأصحاب جنسية فرنسية هم ضحايا هذا الصراع: بعضهم وقع طردهم من قبل الحكومة التونسية وإرجاعهم إلى الجزائر "الفرنسية" في حين يقع سحب الجنسية من البعض الآخر من طرف القنصلية إذا واصلوا العيش داخل التراب التونسي.